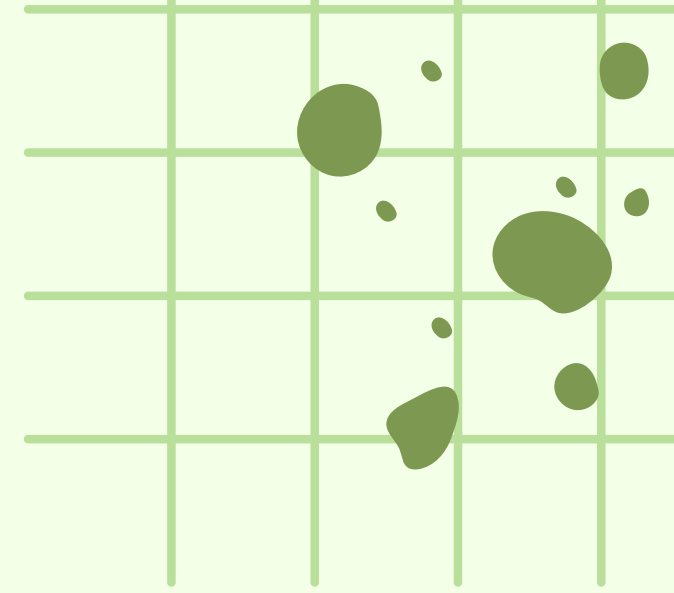
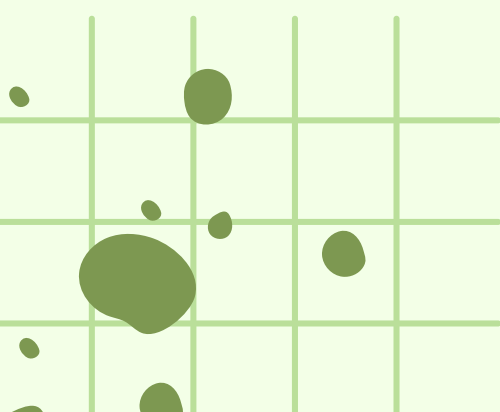


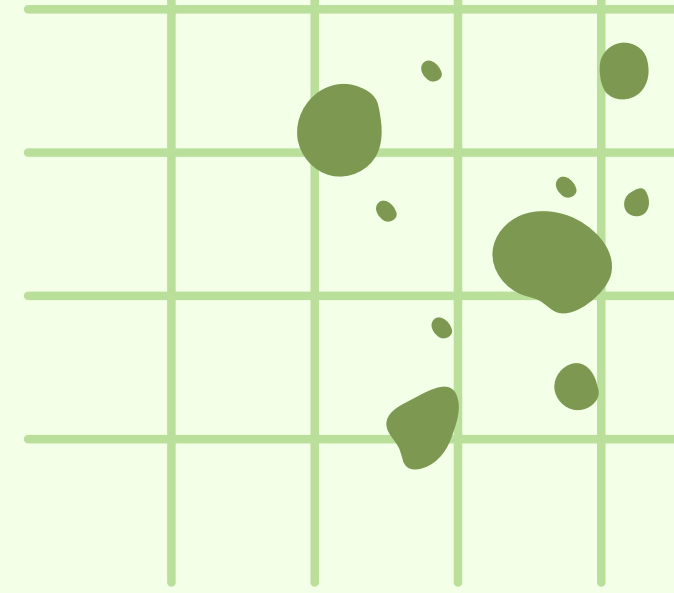


Sentence Building & Mvskoke Structure

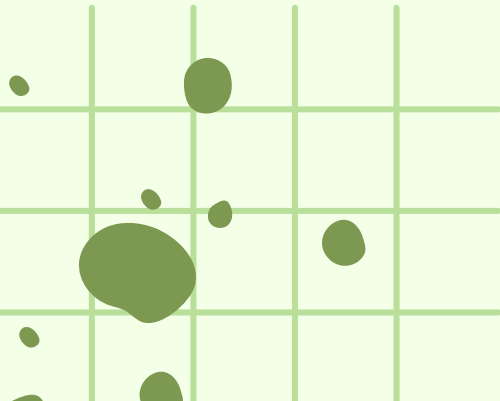
Part 2: Lesson 4 & 5

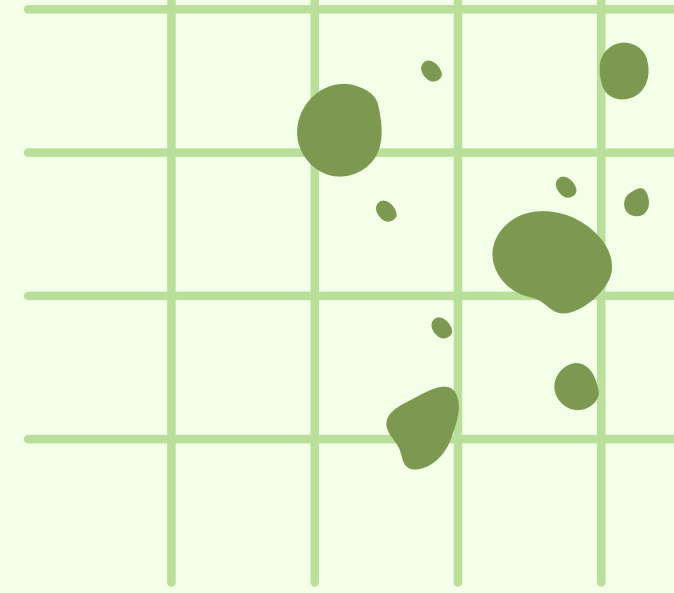
***Making Longer Sentences via Connectors:
Because & However***



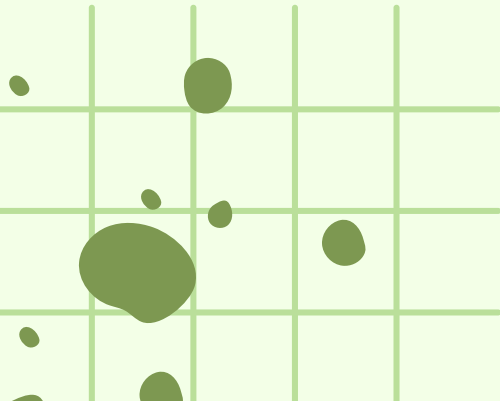


QUICK REVIEW

- Last week we started learned about another new type of connector: Because
 - What were 3 of the forms they took?
 - Where do they go in the sentence?
- 
- 



QUICK REVIEW

- My throat hurts. So I'm not going to sing.
 - Your leg hurts, so I will drive.
 - He can't go to Dustin because his car is broken down.
 - We saw a deer so we stopped the car.
- 
- 

QUICK REVIEW

- My throat hurts. So I'm not going to sing.
 - *Cvnokwv vnnokke tos. Onkv yvhikvhanako tos.*
- Your leg hurts, so I will drive.
 - *Cele cennokke tonkv atvmen svtofkahe(s)*
- He can't go to Dustin because his car is broken down.
 - *Em atvme hopvnkekv Spokoke ayeko taves.*
- We saw a deer so we stopped the car.
 - *Econ hecē tonto atvme fekhoniyes.*



Juanita McGirt Interview from Muskogee (Seminole/Creek) Documentation Project

00:34:58 - 00:36:47

TRANSLITERATION

1.

Vhvoke tekropottetv mv tempe..."Vhvoke takhuerekot owvccvs" 'stekihocēt owemvts. "Estuce ocvhanvk[e]n owat, mv 'stenyekcēt owēs" maket, mvo onahoyēt owemvts. Mv tv pohetskvtēt owv?

Hvn-vh Mv pohvkot owvtē tan, okhoyen ohkis.

Onkv 'mvtekusen mv ohfvccvn owat kērretskv?

Mvtēkust os kowis mv rorēpin owat kērrē wit artisen.

Uh-huh. Mowis mv nak mowakat pumeu vkerric'tv puyacekot onkv, hiyowat kicceccat. Hopuetake ocē vpēyvtē 'towusekon 'puetak oct owētisen, vkerric'tv puyacekot owēs. Owen hiyowat mv, mēkusapkv owvkē mv... hompetv tis takuehohcen, "Punhompepvks" cekihocisen owat hvnkvteken 'stohhuehohken "Mekusapkv punhayvs" mahokvtēs. Mv tv, 'semvhayet owat maketsēt tayv?... Hompetv ohheromketv kic't okhoyēt owv? Onkat ohheromket hompetv 'tenheromket ohoyekv mēkusapkv 'stenhayetv, mowet hayetv kērretskv?"

'Stowusat kērris. Mv 'te-hvtke em punvkv tvlkusen hiyowat 'punahoyēpēkv, svmon mon mahvkot owē[s].

Onkv mv maketv maketskē tayv?

Mak'tv kowvyēs.

"HOWEVER" / "BUT" IN MVSKOKE

There are a few different ways we express this feeling in Mvskoke

Sentence Starter: **Mowis / Momis / Owis / Montowisen**

If starting a sentence, you can use one of the options above to show the meaning of "However" or "But"

Heren nohcis. Mowis mucv nettv cvkv vnnokke tos.

I slept well. However, my head hurts today.

This is often a learner's first version of the concept of "however"/"but", as it is the simplest to use and is common enough that learners have heard it

Attached*: **-isen / -tisen***

For this form, you attach -isen to the end of the verb that sets the stage. Then, the second sentence adds the unexpected info. It is added after the person marker

Heren nocvyisen mucv nettv cvkv vnnokke tos.

I slept well, but my head hurts today.

You can conjugate the "tos" and contract it so short to just -tisen directly on the verb.

Heren nocitisen mucv nettv cvkv vnnoke tos.

After verb: **towisen / tontowisen**

This form is formed from the helping verb "tos" as well. The second one is connected to "tonto/ton ton", showing its versatility.

Heren noci tontowisen mucv nettv cvkv vnnokke tos.

I slept well, but my head hurts today.

Out of the two, 'tontowisen' is the more commonly used by speakers in conversation.

MONTOWISEN / MOMIS / MOWIS / OWIS

Each of these stem from the full phrase "Montomisen", meaning "Even though it is that way / Though it is so"

Once again, some verbs that used "m" in the middle of the word switched to a "w", resulting in "Montowisen" being more common.

Mowis is a shortened version.

Owis is even shorter.

These phrases often appear at the beginning of a sentence, usually following base information. The information after this phrase contrasts the previous information with an unexpected outcome.

Vm efv eron assecetv yace tos. Owis mv eron assecekvnks.

My dog likes to chase squirrels. However, he didn't chase that one.

However, it can also be used in the middle after a T/N connector:

Vm efv eron assecetv yace ton montowisen mv eron assecekvnks.

My dog likes to chase squirrels, but he didn't chase that one.

The following is an example from the interview:

Mowis mv nak mowakat pumeu vkerric'tv puyacekot onkv...

But we don't want to think about that sort of thing...



-ISEN/ -TISEN

-isen is a conjugation we can add to the end of a verb to create the feeling of "however / but" before the next sentence.

I _ ... BUT....

The 'i' in 'isen' is strong enough not to be dropped when another vowel would take its place.

It can be further shortened to take out the "en" on it and just use "is", however, if not said with the correct tone and stress, it can be confused for the present tense form of "I do..".

Heren nocvyis mucv
nettv cvkv vnnokke tos.

Hompetv	to eat
Nesetv	to buy
Vyetv	to go
Ohhonayetv	to read

Hompvyisen	I eat...but...
Nesvyisen	I buy...but...
Ayvyisen	I go...but...
Ohhonayvyisen	I read...but....

Let's identify the pattern

-ISEN/ -TISEN

-isen is a conjugation we can add to the end of a verb to create the feeling of "however / but" before the next sentence.

Let's identify the pattern

The 'i' in 'isen' is strong enough not to be dropped when another vowel would take its place.

It can be further shortened to take out the "en" on it and just use "is", however, if not said with the correct tone and stress, it can be confused for the present tense form of "I do..".

Heren nocvyis mucv
nettv cvkv vnnokke tos.

Hompetv	To eat
Hompvyis / Hompyvisen	I eat.... but...
Hompetcis / Hompetcisen / (& other forms)	You eat...but...
Hompis / Hompisen	He/She/It eats...but...
Hompeyis / Hompeyisen	We eat...but...
Hompatcis / Hompatcisen / (& other forms)	Y'all eat...but...
Hompakis / Hompakisen	They eat...but...

EXAMPLES

1.

Taklike nesvyisen hiyowat pukepe tos!

2.

Mv cokv ohhonayetcisen omvlkvn cehosepe tos...

3.

Estuce hompisen hvtvm elvwe tos.

EXAMPLES

1.

Taklike nesvyisen hiyowat pukepe tos!
I bought bread, but now it's gone!

2.

Mv cokv ohhonayetcisen omvlkvn cehosepe tos...
Even though you read that book, you forgot it all...

3.

Estuce hompisen hvtvm elvwe tos.
The baby ate, but is hungry again.

-ISEN/ -TISEN

-tisen is like adding the 'isen' form but on the helping verb 'tos' instead.

Remember, when tos is used as a helping verb, it looks like:

- Hompe tos
- Nesake tos
- Ayi tos
- Ohhonayetce tos

And this is a very common way of communicating when in conversation

Hompetv	to eat
Nesetv	to buy
Vyetv	to go
Ohhonayetv	to read

Hompitisen	I eat...but...
Nsetcetisen	You buy.. but...
Ayetisen	He/She/It goes...but...
Ohhonayētisen	We read...but....

Mv honnv-lecvn nesetv cvyactisen orēn hvlwe tos.

I want to buy that skirt, but it's really expensive.

Mvtēkust os kowis mv rorēpin owat kērrē wit artisen.

"I think that's it, but when the time comes, I might think of something"

TOWISEN / TONTOWISEN

This form is formed from the helping verb "tos" as well. The second one is connected to "tonto/ton ton", showing its versatility.

Towisen and Tontowisen are forms that stem from "tos", so think of them as taking the helping verb's place.

Mv honnv-lecvn nesetv cvyace tontowisen orēn hvlwe tos.

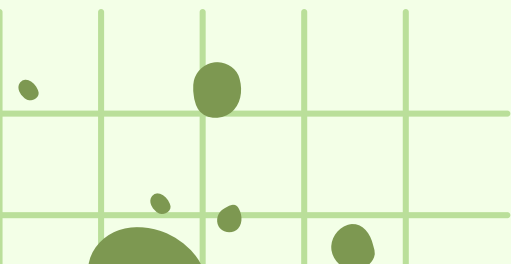
I want to buy that skirt, but it's really expensive.

Vm efv eron assecetv yace towisen mv eron assecekvns.

My dog likes to chase squirrels, but he didn't chase that one.

Estuce hompe tontowisen hvtvm elvwe tos.

The baby ate, but is hungry again.



SEEMVHAYVKES

Montowisen / Momis /
Mowis / Owis

I gave the kid candy.
Even so, he kept crying.

*Hopuewv cvmpucen emivnks.
Momis hvkihke monke towvnks*

We like butterflies. However,
we don't like mosquitos.

*Tvffvlopen puyace tos.
Montowisen okyehan
puyaceko tos.*

-isen / -tisen

I called my aunt, but she
didn't answer.

*Cvckuce ienhuehkitisen
ayoposkeko towvnks.*

You want to go to Broken
Arrow, but you have to go to
the doctor first.

*Re Kackv ayetv ceyacisen
vlekv min ayetv ceyace tos.*

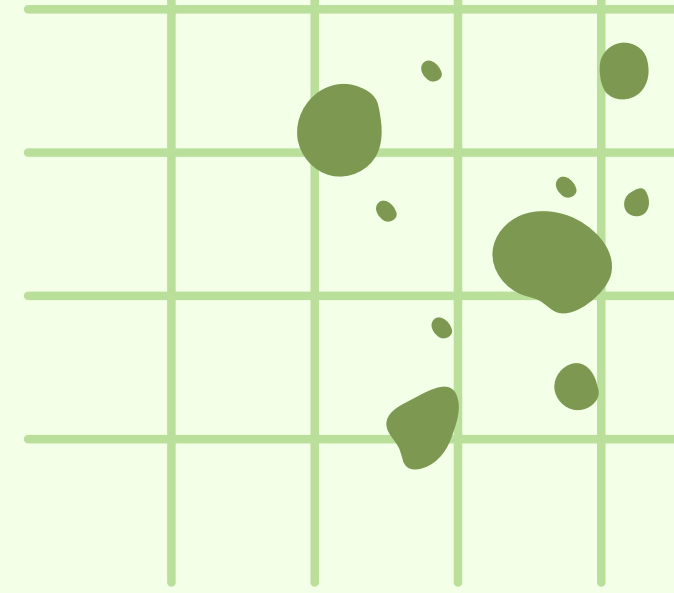
towisen / tontowisen

She knows the song, but
can't sing it.

*Mv yvhiketv kerre tontowisen
yvhikeko taves / tas.*

My dog is fat, but he
really likes running
around.

*Vm efv nehe/vpesse towisen
letke aretv yace-mahe tos.*



Mvto!

Vpohkv ocatcv?

